Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1953)

Heft: 1209

Artikel: Journées des Suisses de l'étranger des 4-6 septembre 1953 a Coire

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-693047

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

JOURNEES DES SUISSES DE L'ETRANGER DES 4-6 SEPTEMBRE 1953 A COIRE.

1.— *La carte de participant* à Fr. 13.— donne accès aux séances de délibérations et aux autres réunions à Coire et Davos, à l'excursion en train spécial Coire-Filisur-Davos-Klosters-Landquart-Coire, au dîner à l'hôtel Vereina à Klosters, ainsi qu'à la collation qui sera servie à l'Hôtel Albeina.

Sur présentation de la carte de participant, le musée des beaux-arts, le musée rhétique, le musée d'histoire naturelle et le musée du parc national, ainsi que le téléphérique Klosters-Gotschnagrat, accorderont des réductions. Sur les chemins de fer rhétiques et le chemin de fer Coire-Arosa, les billets du dimanche (simple course valable pour le retour) sont en vigueur le samedi, dimanche et lundi.

L'Hôtel Albeina à Klosters accorde aux Suisses de l'étranger un prix spécial de Fr. 95.— (au lieu de 108.—) tout compris, pour un séjour d'une semaine entre le 29 août et le 19 septembre.

2.— *Pour le logement à Coire,* on peut choisir entre trois catégories, suivant la chambre :

Cat. A.	Steinbock	Fr. 13.50
Cat. B.	Drei Könige, Lukmanier Stern, Traube	,, 9.50
Cat. C.	Marsöl, Rebleuten Weisses Kreuz	,, 8.50

Par nuit, petit déjeuner, service et taxes compris

Il est recommandé aux participants de prendre les principaux repas dans les hôtels où ils ont leur chambre et de s'annoncer à l'avance pour chaque repas.

3.— *Participation aux frais de voyage.* Nous sommes heureux d'être en mesure de participer aux frais de voyage des délégués qui se trouvent être élevés, du fait de la longueur du parcours jusqu'à Coire. Notre participation sera calculée de la manière suivante : les délégués dont les frais de voyage de la frontière suisse à Coire dépasseront Fr. s. 20.— pourront demander le remboursement de cette différence. Exemple :

Bâle-Coire et retour 3ème class	Fr.28.80
à la charge du délégué	Fr.20.—
à notre charge	Fr. 8.80

Le remboursement sera effectué au bureau du congrès, lors du retrait de la carte de participant et sur présentation du billet de chemin de fer.

Le bureau du congrès, où pourront être obtenus les cartes de participant et tous renseignements, sera installé à l'Hôtel Steinbock, à Coire (vis-à-vis de la gare) dès le vendredi 4 septembre, à 14 heures. Tél. : (081) 2.36.23. Adresse télégraphique : Steinbockhotel-Coire.

Shoes by BALLY of Switzerland
THE LONDON SHOE CO. LTD.
116/7 New Bond St. W.1 : 260 Regent St. W.1 : 21/22 Sloane St. S.W.1

Programme provisoire des Journées des Suisses de l'étranger 1953 des 4-6 septembre à Coire, Davos et Klosters.

Vendredi 4 sept. à Coire :

16.15 Séance de la Commission des Suisses à l'étranger de la N.S.H. (Hôtel Steinbock).

18.00 Conférence de presse (Hôtel Steinbock).

20.00 Ouverture des Journées des Suisses de l'étranger et séance des Suisses de Grande-Bretagne et d'outre-mer (Hôtel Steinbock).

Samedi 5 sept. à Coire :

9.00-11.00 Réunion des délégués groupés par pays pour la discussion des problèmes propres aux colonies qu'ils représentent :

en langue allemande : Allemagne, Autriche, Hollande, Scandinavie, etc.

en langue française : France, Belgique, Espagne, etc.

Ces séances seront suivies d'une réunion réservée plus spécialement aux délégués d'Italie et éventuellement d'autres pays.

L'ordre du jour de ces réunions sera communiqué en temps voulu aux délégués. Nous constatons que les principaux problèmes faisant l'objet des préoccupations de l'ensemble des groupements suisses à l'étranger sont les suivants :

— Application de la nouvelle loi sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse et ses répercussions dans les divers pays ;

— prise de position à l'égard du nouvel arrêté fédéral

Let MAGGI make *your* MEAT *go further!*

Now-a-days you fairly skin the bones for every scrap of meat! Such scraps can be the making of delightful delicacies. Serve up left-overs of fish, flesh or fowl in Aspic—and you've made luxury out of scarcity! It's so quick, easy and inexpensive with Maggi's Aspic Jelly. It offers many ways of converting left-overs and odd scraps into nourishing Aspic dishes—as supplements to the main course. Price 2/- per 2 oz. tin.

MAGGI's *Aspic Jelly*

THE NESTLÉ COMPANY LIMITED · HAYES · MIDDLESEX

CVS-47A

concernant une aide extraordinaire aux Suisses de l'étranger victimes de la guerre;
— projet de statuts pour la création d'un fonds de solidarité des Suisses de l'étranger;
— comment stimuler l'activité des colonies et des groupes de jeunes?
— comment lutter contre le vieillissement des colonies?
— réception officielle des jeunes Suisses et Suissesses âgés de vingt ans.

Les questions toujours pendantes de la taxe militaire et de l'impôt anticipé pourront également être abordées au cours de la discussion.

14.30 Séance plénière (salle du cinéma Rex vis-à-vis de l'Hôtel Steinbock).
Orientation sur les questions importantes discutées au cours des séances de l'après-midi.

17.30 Réception au Rathaus de Coire par les autorités municipales et cantonales; vin d'honneur.

20.30 Soirée familière à l'Hôtel Steinbock.

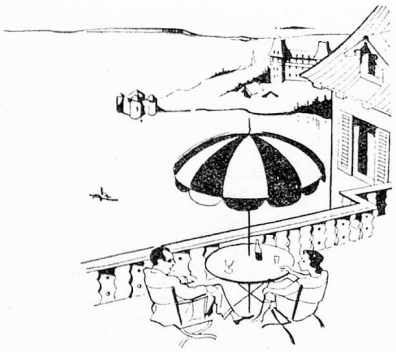
Dimanche 6 sept. :

9.00 Départ pour l'*excursion en train spécial* Filisur-Davos. Arrêt env. à *Davos-Platz*. Souhaits de bienvenue par les autorités. *Allocution de M. le Conseiller fédéral Markus Feldmann*. Promenade à Davos-Village.

12.53 Départ pour Klosters. Dîner en commun à l'Hôtel Vereina à Klosters-Platz. Visite de la maison de vacances des Suisses de l'étranger, Hôtel Albeina à Klosters-Village. Collation.

18.25 Départ pour Landquart pour rejoindre les trains directs.

Going Home?



You can fly Night Tourist £21 Return (Geneva & Basle)

If you are Swiss you'll know exactly what we mean when we say that every Swissair plane is a little bit of Switzerland, with an efficient crew to get you home swiftly, surely and — with the new TOURIST fares may we add — as cheaply as any other comfortable mode of travel.

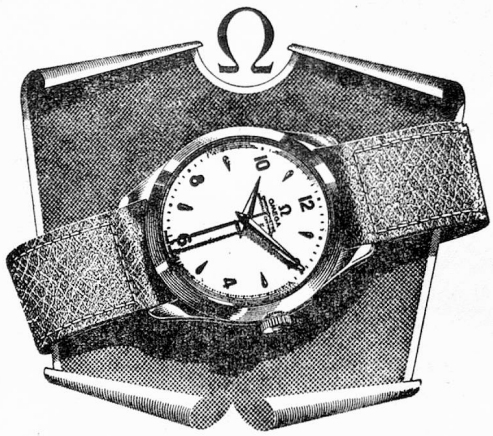
Fly SWISSAIR

You'll enjoy it

You can fly Swissair from London to Zurich, Geneva, Basle and Berne on the new Tourist services — and direct from Manchester to Zurich or Geneva. There is also 'The Super Swiss', the luxurious service to Zurich, with magnificent Swiss food, wines and liqueurs. Ask your travel agent for details.

SWISSAIR, 126, REGENT ST., LONDON, W.1. Also MANCHESTER, GLASGOW

THE STORY OF A RECORD-BREAKER



FOR THE FIFTH TIME . . . THE MOST ACCURATE WRIST WATCH AT THE OBSERVATORY OF GENEVA

IF you win five first prizes in seven successive contests, you have a right to be proud! That is exactly what the world-famous Omega 30 mm has done. As production starts into the second million, the Omega 30 mm has won its fifth victory out of seven consecutive annual precision contests held at Geneva Observatory. Scoring 870.3 points, it bettered its own *precision record* for 1950 in the wrist watch category. And all the world *does* love a winner! Already over a million men have chosen the Omega 30 mm, recognising that this timepiece fulfils all requirements for highest wrist watch accuracy.

Swiss Observatories have found that in watches made to be worn on the wrist, the 30 mm diameter allows the most precise adjustment. At Geneva each watch is tested for 45 days in five standard positions, at temperatures ranging from freezing cold to tropical heat.

OMEGA

THE WORLD HAS LEARNED TO TRUST OMEGA